



**RICHARD WAGNER  
KULTTUURI  
YHDISTYS R.Y.  
RWV HELSINKI**

Puheenjohtaja/Vorsitzender  
Ilkka Paajanen  
Kelohongantie 14 A 3  
FIN – 02120 Espoo  
+358-9-805 1133  
+358-40-841 5677  
+358-9-855 0373 (fax)  
ipaaja@saunalahti.fi

Varapuheenjohtaja/  
Stv. Vorsitzender  
Ilkka Kosunen  
Porvoonkatu 5 B 55  
FIN – 00520 Helsinki  
+358-40-522 8774

Sihteeri/Schriftführer  
Jukka von Boehm  
Bulevardi 17 D 21  
FIN – 00120 Helsinki  
+358-50-366 4755

Rahastonhoitaja/  
Schatzmeisterin  
Kirsti Lehtonen  
Tehtaankatu 9 A 5  
FIN – 00140 Helsinki  
+358-400-481 045  
kirsti@  
suomensuoramainonta.fi

[www.richard-wagner-  
verband.de/finnland.htm](http://www.richard-wagner-<br/>verband.de/finnland.htm)

Sampo  
800015-70696758



**Richard Wagner –kulttuuriyhdistys ry.**  
**Richard Wagner –Kulturverband Helsinki-Finnland**  
gegründet am 3.8.1999 auf dem Festspielhügel in Bayreuth

### Jahresbericht 2003

Ehrenmitglieder:

Verena Lafferenz-Wagner, Tommi Hakala und Juha Uusitalo

Anzahl der Mitglieder: 103

### Publikationsreihe:

Die Publikation des Verbandes, *Richard Wagner –Kulturzeitschrift Grane* erschien im Jahre 2003 in zwei Ausgaben mit Gesamtumfang von 160 Seiten (ISSN 1458-2864): Artikel auf finnisch und deutsch von finnischen, deutschen, dänischen und österreichischen Verfassern wie Pekka Asikainen, Gundula Benoit, Ralf Jochen Ehresmann, Harri Karri, Peter Kjærulff, Ulrich Müller, Oswald Panagl, Alexander Tassis, Jussi Törnwall und Ilmari Varila, dazu die erste finnische Übersetzung aus *Wieland der Schmied* von Wagner und *Der Fliegende Holländer* als Comics von Ilkka Paajanen. Titelbilder von Gundula Benoit und der sechsjährigen Maissi Uusitalo.

Grane war bei der Buchmesse in Helsinki 23.-26.10.2003 vorhanden.

Grane ist Mitgliedszeitschrift des Verbandes der Finnischen Kultur-, Wissenschafts- und Meinungszeitschriften Kultti. Der Vorsitzende des Wagner-Verbandes, Ilkka Paajanen war auch Vorstandsmitglied des Verbandes Kultti.

Im Mai erschien das zweite Werk des Verbandes: *Der Fliegende Holländer* von Gundula Benoit, Jukka von Boehm und Ilkka Paajanen. Der Inhalt des Buches besteht aus der Entstehungs- und Aufführungsgeschichte und der Thematik der Oper wie aus Discographie (ISBN 951-98971-1-9).

Die Firma **Saint Gobain Ecophon** fördert unsere Tätigkeit durch eine großzügige Spende für die Druckarbeit!

### Veranstaltungen:

12.2.2003 lasen wir *Undine* von Friedrich de la Motte Fouque, ganz genau wie einst am 12.2.1883 die Familie Wagner in Venedig getan hat.

24.2.2003 Mitgliederversammlung und danach erzählte unser Bayreuth-Stipendiat Harri Karri über seine Arbeit als Korrektorlektor an der Sibelius-Akademie

29.3.2003 Vortrag von Ilkka Paajanen: *Wieland der Schmied* - Thematik und Wagners Entwurf

5.5.2003 Holländer-Abend: Lesung und Diskussion über die Thematik der Oper

22.5.2003 Gemeinsamer Abend mit dem Thema wagnersche Eigenschaften wie z.B. Humor

29.5.-1.6.2003 Beteiligung an dem Internationalen Richard Wagner –Kongress in Kopenhagen

Im Juli in Savonlinna und Kerimäki:

Während der Opernfestspiele (u.a. Tristan und Isolde und Der Fliegende Holländer) unterschiedliche Treffen mit den Wagner-Verbandsgruppen und einzelnen Leuten aus Deutschland und Frankreich: Diskussion, Information, Gedankenaustausch.

5.-12.8.2003 Bayreuth

Unser vierter Stipendiat Harri Karri (Pianist-Kapellmeister-Repetitor) in Bayreuth

Die **Lufthansa** fördert unsere Tätigkeit durch freie Flugreise für unseren Stipendiaten!

27.9.2003 *Das Festspielhaus Bayreuth* –Vortrag von Ilkka Paajanen.

#### **Internationaler Künftlerausaustausch:**

Im Juni in Graz bei ring.award.03 – Regie-Bühnenbildwettbewerb:

Sänger-Pianistteam aus Finnland:

Sänger Rolf Broman, Jyri Lahtinen, Sari Anneli Mäkelä und Peter Nordman, Pianist Hans-Otto Ehrström.

#### **Gastvorträge:**

20.2.2003 Ilkka Paajanen als Busreiseführer des Musikreisebüros MusiikkiMarjatta: eine Reise von Helsinki nach Lahti: Konzert von Sinfonia Lahti mit u.a. Siegfried-Idyll von Richard Wagner

13.11.2003 Vortrag von Ilkka Paajanen über das Buch *Winifred Wagner oder Hitlers Bayreuth* von Brigitte Hamann in einer Veranstaltung des Finnisch-Deutschen Gesellschaft in Helsinki

#### **Berateraufgaben/Opernerziehung für Kinder:**

Berater für die Marionettentheatergruppe Sytkyt für die Walküre -Aufführung im Sommer in Savonlinna und für Wagner-Freizeit für Kinder während der Opernfestspiele in Savonlinna.

Web-Seite des Verbandes: [www.richard-wagner-verband.de/finnland.htm](http://www.richard-wagner-verband.de/finnland.htm)



#### **Aus dem Zukunftsplan:**

5-Jahresfeier unseres Verbandes am 16.-17.7. in Savonlinna und Kerimäki.

Vorbereitungen für den Internationalen Richard Wagner-Kongress in Tallinn und Helsinki 24.-27.5.2006

2004: Der Fliegende Holländer in Savonlinna bei den Opernfestspielen

Der Ring des Nibelungen bei den Musikfestspielen in Mikkeli (Konzertante Aufführungen)

Der Ring des Nibelungen in Helsinki

Wenn Sie Interesse haben, bitte Kontakt nehmen!  
RWV Helsinki-Finnland